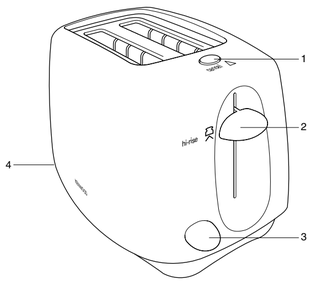
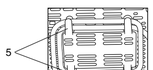
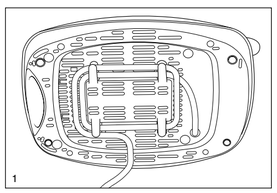
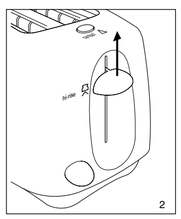
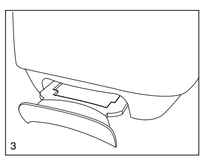










Know your Kenwood Toaster

Your new Kenwood Hi-Rise™ toaster is one of a range of cool to the touch models fitted with a sophisticated electronic timing control for consistent toasting times.
It also features:

- a mid-cycle cancel button to stop toasting at any time,
- the unique Hi-Rise™ extra lift feature to enable smaller items to be easily removed from the toaster,
- a crumb tray which slides out to aid crumb removal.

Follow these instructions carefully to ensure safe and enjoyable use of your new Kenwood Toaster.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed, including the following:-

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces of the appliance.
3. Do not immerse appliance, cord or plug in water or other liquid.
4. Do not insert metal objects, knives, forks or similar implements into the bread slot.
5. Do not use appliance for other than its intended use.
6. Do not stand the toaster on hot or wet surfaces.
7. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
8. Do not cover your toaster while it is hot or in use.
9. Do not use if there is any visible damage to the appliance or to the supply cord.
10. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
11. Do not use outdoors.
12. Unplug from the power supply when not in use and before cleaning.
13. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop or touch hot surfaces.
14. Bread may burn. Therefore toasters must not be used near or below curtains and other combustible materials. Toasters should not be left unattended.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

Key

1. Cancel Button
2. Carriage Lever
3. Browning Control
4. Crumb Tray
5. Cord Storage Cleats
6. Hi-Rise™ extra lift

Connecting to Power

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
IMPORTANT NOTE:
This appliance complies with European Economic Community Radio Interference Directive 89/336/EEC.

Cord Stowage

Minimise trailing cord by winding excess around the cord storage cleats (Fig. 1).

Before Use

Your Kenwood toaster can cope with all types of bread from light slimming to thicker sliced wholemeal. Lighter and drier bread requires a lower browning control setting than wholemeal or fresher bread, therefore we suggest you experiment to achieve the optimum result. If in doubt start by setting the browning control to the central position then adjust either way to suit your taste.

To Operate

Plug your toaster into the power supply, then place the items to be toasted into the bread slot.

Set the browning control to the desired setting and fully depress the carriage lever, this will switch on the elements and set the timer in operation.

Note:- The carriage lever will only stay down if the toaster is connected to the power supply.

As soon as the toasting cycle is complete, the toasted items will "pop up" ready for use.

If you wish to cancel the toasting cycle at any stage during its operation, depress the cancel button. Alternatively you may raise the bread carriage lever.

For toasting small or awkward items the bread carriage mechanism has been designed to include a Hi-Rise™ extra lift. After the cycle has finished with the carriage in its normal upper position, simply lift the carriage lever to the top of its travel, this will allow easy removal of the small or awkward items.

Frozen Bread

Frozen bread may be toasted by setting the browning control to ❄ and then depressing the carriage lever.

After Use

Disconnect your toaster by switching off at the power supply or removing the plug.

Cleaning

Always remove the plug from the power supply before cleaning and allow the appliance to cool.

Never clean the toaster under running water and never immerse it in water.

To clean, shake the toaster, remove the crumb tray (see fig.3) , empty it, then replace. Carry out this procedure regularly to prevent the build up of crumbs which can smoke or even burn.

Wipe the outside of the appliance with a damp cloth

Service

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by an authorised Kenwood repairer, as special purpose tools are required.

Contact the dealer from whom you purchased your appliance.

NL

ALGEMENE INFORMATIE

Uw nieuwe Kenwood Hi–Rise(*) broodrooster maakt deel uit van een reeks nieuwe modellen die aan de buitenkant niet heet worden en die voorzien zijn van een zeer nauwkeurige elektronische tijdschakelaar, waardoor altijd dezelfde roostergraad verkregen wordt.
Deze broodrooster is verder voorzien van:

- een stopknop waarmee u het roosterproces op ieder gewenst moment kunt stopzetten.
- een unieke Hi–Rise lift, waardoor u ook kleinere stukjes brood gemakkelijk uit de roostergleuf kunt halen.
- een kruimellade voor het eenvoudig verwijderen van broodkruimels.

Voor een veilig en tevens plezierig gebruik van uw nieuwe Kenwood broodrooster is het raadzaam om de instrukties in deze handleiding vooraf goed door te lezen en op te volgen.

VEILIGHEIDSINSTRUKTIES

Zoals bij alle andere elektrische apparaten moet u ook bij het gebruik van deze broodrooster een aantal veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

1. Lees alle instrukties goed door.
2. Vermijd kontakt met hete oppervlakken.
3. Dompel de stekker, het snoer of het apparaat zelf nooit onder in water of een andere vloeistof.
4. Steek geen metalen voorwerpen, zoals messen, vorken e.d. in de broodgleuf.
5. Gebruik het apparaat alleen maar voor het doel waarvoor het bestemd is.
6. Zet de broodrooster nooit op een heet of nat oppervlak.
7. Gebruik voor uw broodrooster geen voorwerpen of onderdelen die niet door de fabrikant zijn gemaakt of worden aanbevolen, omdat deze brand, elektrische schokken en ander letsel kunnen veroorzaken.
8. Dek uw broodrooster nooit af tijdens het roosteren of wanneer het apparaat nog heet is.
9. Maak geen gebruik van de broodrooster, indien het elektrische snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is.
10. Ga nooit bij het apparaat weg en let goed op, wanneer de broodrooster door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
11. Gebruik de broodrooster alleen binnenshuis.
12. Wanneer u geen gebruik maakt van het apparaat of wanneer u het schoon wilt maken, moet u altijd eerst de stekker uit het stopkontakt halen.
13. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en houd het uit de buurt van hete voorwerpen of oppervlakken.
14. Sneden brood kunnen in principe verbranden. Gebruik de rooster daarom niet vlakbij of onder gordijnen en andere brandbare materialen. Blijf altijd bij het apparaat, wanneer het ingeschakeld is.

BEWAAR DEZE INSTRUKTIES OP EEN GOEDE PLAATS

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1. Stopknop
2. Lifthendel
3. Instelknop roostertijd
4. Kruimellade
5. Snoerhouder
6. Hi–Rise lift

Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopkontakt steekt, moet u altijd eerst kontroleren of de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

Belangrijk:Dit apparaat veroorzaakt geen storing van radio– en TV–programma's volgens EG–richtlijn 89/336/EEC.

SNOERHOUDERS

Overtollig snoer kunt u vóór gebruik het beste om de snoerhouders wikkelen, zodat het niet van de tafel of het werkblad kan afhangen (afb. 1).

GEBRUIK VAN DE BROODROOSTER

Uw Kenwood broodrooster is geschikt voor het roosteren van alle soorten en maten brood, van dunne sneden melkbrood tot dikke sneden volkorenbrood. Voor het roosteren van lichte en droge sneden brood moet u een lagere roosterstand kiezen dan voor volkoren of betrekkelijk vers brood. Voor het verkrijgen van een optimaal resultaat kunt u het beste enkele keren met het apparaat oefenen. Als u twijfelt, zet dan de roosterknop in de middelste stand en draai hem vervolgens naar links of naar rechts overeenkomstig uw smaak.

BEDIENEN VAN UW BROODROOSTER

Steek de stekker van de broodrooster in een geschikt stopkontakt en plaats het brood in de gleuf.

Stel de roostertijd in door de gewenste stand te kiezen en duw de lifthendel helemaal naar beneden. Hierdoor worden zowel de hitte–elementen als de tijdschakelaar automatisch ingeschakeld.

Opmerking:
De lifthendel blijft alleen omlaag staan, wanneer u de stekker in het stopkontakt heeft gestoken.

Wanneer de ingestelde roostertijd verstreken is, springt het gerooosterde brood kant en klaar naar boven.

Indien u de ingestelde roostertijd op een bepaald moment wilt onderbreken, hoeft u alleen maar op de stopknop te drukken. Desgewenst kunt u ook de lifthendel omhoog duwen.

Voor het roosteren van kleine of onhandige stukjes brood is het apparaat voorzien van een Hi–Rise lift. Wanneer de lifthendel aan het einde van de roostertijd in de normale uitgangspositie staat, kunt deze nog een stukje verder omhoog duwen, waardoor het brood gemakkelijk uit de gleuf genomen kan worden.

DIEPVRIESBROOD

Uw nieuwe broodrooster is bovendien geschikt voor diepvriesbrood. Zet hiervoor de instelknop op stand ❄ en duw de lifthendel omlaag.

NA GEBRUIK

Haal na het roosteren meteen de stekker uit het stopkontakt.

REINIGING

Haal altijd eerst de stekker uit het stopkontakt en laat het apparaat afkoelen.

Maak de broodrooster nooit schoon onder de stromende kraan en dompel het apparaat vooral niet onder in water.

Schud de broodrooster enigszins op en neer, trek daarna de kruimellade naar buiten (afb. 3), gooi de kruimels weg en schuif de lade weer op zijn plaats. Indien u dit regelmatig doet, voorkomt u dat de broodkruimels kunnen gaan roken of zelfs verbranden.

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een schone, enigszins vochtige doek.

SERVICE

Let op: indien het elektrische snoer van dit apparaat beschadigd raakt, laat het dan uitsluitend door een erkende Kenwood reparateur vervangen, omdat hier speciaal gereedschap voor nodig is.

Indien uw broodrooster niet of niet meer naar behoren funktioneert, neem dan kontakt op met de dealer bij wie u het apparaat heeft gekocht.

F

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE TOASTEUR KENWOOD

Votre nouveau toasteur Kenwood Hi-Rise™ appartient à la gamme des modèles à parois froides et est doté d'une commande de minuterie électronique d'avant-garde, qui offre l'assurance d'une cuisson de précision.
Il comporte également :

- un bouton d'annulation de la cuisson à mi-cycle
- un dispositif de relèvement chariot spécialement conçu pour retirer facilement les petits morceaux de pain de l'appareil
- un ramasse-miettes amovible, qui facilite le nettoyage du toasteur

Pour profiter pleinement et en toute sécurité de votre nouveau toasteur Kenwood, vous êtes priés de suivre attentivement les instructions suivantes.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électroménagers appelle toujours certaines précautions de base. Vous devez donc :

1. lire toutes les instructions.
2. vous abstenir de toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
3. éviter de plonger l'appareil, sa prise ou son cordon dans l'eau ou tout autre liquide.
4. vous abstenir d'introduire des objets métalliques, couteaux, fourchettes ou ustensiles similaires dans les fentes.
5. éviter de faire de l'appareil un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
6. éviter de poser le toasteur sur des surfaces chaudes ou humides.
7. savoir qu'en utilisant des accessoires non recommandés, ni vendus par le fabricant, vous courez le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
8. vous abstenir de recouvrir votre toasteur lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud.
9. vous abstenir d'utiliser l'appareil en cas de dommage apparent de ce dernier ou du cordon d'alimentation.
10. exercer une surveillance étroite quand des enfants utilisent un appareil électroménager ou s'en trouvent à proximité.
11. éviter d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
12. débrancher l'appareil chaque fois que vous devez le nettoyer ou qu'il ne fonctionne pas.
13. veiller à ne pas laisser pendre le cordon au-dessus des bords de tables ou du plan de travail et vous assurer qu'il ne touche aucune surface chaude.
14. vous rappeler que le pain est susceptible de brûler ; il est donc recommandé de ne pas utiliser le toasteur à proximité de rideaux ou de tout objet inflammable. Le toasteur devrait faire l'objet d'une surveillance constante.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

LEGENDE

1. Bouton d'annulation
2. Manette du chariot
3. Commande du degré de cuisson
4. Ramasse-miettes
5. Agrafes d'enroulement du cordon
6. Relèvement chariot Hi-Rise™

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR

Avant d'utiliser votre appareil, assurez-vous que votre tension secteur corresponde bien à celle qui figure sur la plaque signalétique du toasteur.

NOTE IMPORTANTE
Cet appareil est conforme à la Directive 89/336/CEE de la Communauté Economique Européenne sur l'antiparasitage.

RANGEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Pour ne pas vous encombrer d'un cordon trop long, enroulez tout excédent autour des agrafes prévues à cet effet. (Fig 1)

AVANT TOUTE UTILISATION

Votre toasteur Kenwood convient à tous les pains, qu'ils soient coupés en tranches fines et de consistance légère ou coupés en tranches grossières et complets. Il faut cependant noter que les pains secs et de consistance légère nécessitent un degré de cuisson inférieur aux pains frais et complets. Nous vous conseillons donc de procéder à des essais jusqu'à ce que vous atteigniez le résultat optimum. En cas de doute, réglez la commande du degré de cuisson sur la position intermédiaire ; vous pourrez ensuite l'ajuster, selon vos goûts, vers la droite ou la gauche.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Branchez votre appareil sur le secteur, puis placez les tartines à griller dans les fentes.

Sélectionnez le degré de cuisson avant d'abaisser entièrement la manette du chariot : les éléments chauffants et la minuterie sont activés.

Note : La manette du chariot ne reste abaissée que si l'appareil est branché.

Le cycle de cuisson terminé, les tartines, prêtes à être dégustées, "sautent".

Vous pouvez interrompre le cycle de cuisson à tout moment, soit, en appuyant sur le bouton d'annulation, soit, en relevant la manette du chariot.

Pour griller les petites tartines ou morceaux de pain de forme particulière, le chariot comporte une option 'relèvement Hi-Rise™; à la fin du cycle, lorsque le chariot se trouve en position haute normale, relevez simplement la manette jusqu'à sa position supérieure maximale. Vous serez ainsi en mesure de retirer sans difficulté les morceaux de pain généralement impossibles à récupérer.

PAIN CONGELE

Il est en outre possible de faire griller du pain congelé en réglant le degré de cuisson sur le symbole ❄. Abaissez ensuite la manette du chariot.

APRES CHAQUE UTILISATION

Déconnectez votre toasteur soit, en coupant l'arrivée d'électricité, soit en débranchant la prise.

NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage, débranchez la prise du secteur et laissez refroidir l'appareil.

Il est absolument déconseillé de placer le toasteur sous un jet d'eau courante. De même, ne l'immergez pas dans l'eau.

Pour nettoyer l'appareil, secouez-le puis retirez le ramasse-miettes (cf. Fig 3) ; remettez-le en place après l'avoir vidé. Il est conseillé de nettoyer le toasteur régulièrement, sans quoi les miettes pourraient, en s'amoncelant, provoquer de la fumée ou même brûler.

Essuyez les parois extérieures avec un chiffon humide.

ENTRETIENS/REPARATIONS

S'il est endommagé, le cordon d'alimentation doit impérativement être remplacé par un réparateur agréé par Kenwood, la réparation exigeant des outils spéciaux.

Adressez-vous au négociant qui vous a vendu l'appareil.

D

Lernen Sie Ihren Toaster kennen

Ihr neuer Kenwood "Hi-Rise™"-Toaster ist ein Modell aus der Palette wärmeisolierter Toaster, die mit einer hochentwickelten, elektronischen Zeitsteuerung für angemessene Toastzeiten ausgestattet sind.
Zudem weist er folgende besondere Merkmale auf:

- eine Unterbrechungstaste, damit der Toastvorgang jederzeit unterbrochen werden kann;
- eine einzigartige "Hi-Rise™"-Extra-Anhebemöglichkeit, damit sich auch kleine Brotstücke leicht aus dem Toaster nehmen lassen;
- ein herausschiebbarer Krümelfänger, damit Krümel leicht entfernt werden können.

Zu Ihrer Sicherheit und damit Sie stets Freude an Ihrem neuen Kenwood Toaster haben, halten Sie sich bitte genau an diese Anweisungen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sollten die folgenden, allgemeinen Sicherheitshinweise stets beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
2. Vermeiden Sie die Berührung von heißen Flächen des Geräts.
3. Tauchen Sie Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
4. Stecken Sie keine Metallgegenstände, Messer, Gabeln oder ähnliches in die Röstschlitze.
5. Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
6. Stellen Sie den Toaster nicht auf heiße oder nasse Flächen.
7. Für die Verwendung von Zubehörteilen in Verbindung mit Ihrem Toaster, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann keine Haftung übernommen werden, da dies gefährlich sein kann.
8. Decken Sie Ihren Toaster nicht ab, wenn er heiß oder nicht in Gebrauch ist.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Kabel in irgendeiner Weise sichtbar beschädigt sind.
10. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
12. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, und bevor Sie es reinigen.
13. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
14. Brot kann brennen! Deshalb sollten Sie den Toaster nicht in der Nähe oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien benutzen. Toaster sollten nicht unbeobachtet gelassen werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.

Bedienungsschlüssel

1. Unterbrechungstaste
2. Bedienungstaste
3. Bräunungsgradeinstellung
4. Krümelfänger
5. Klemmen zur Kabelaufwicklung
6. "Hi-Rise™"-Extra-Anhebetaste

STROMANSCHLUß

Bevor Sie das Gerät einschalten, überprüfen Sie bitte, ob die Spannung ihrer Stromquelle mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

WICHTIGER HINWEIS:
Dieses Gerät ist funkentstört gem. EG-Richtlinie 89/336/EWG.

Bedienungsschlüssel

Lassen Sie überschüssiges Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen, sondern wickeln Sie es vor Gebrauch um die Klemmen der Kabelaufwicklung (Abb. 1).

Vor der Benutzung

Ihr Kenwood Toaster ist für alle Brotsorten geeignet - von leichtem, dünnen Toastbrot bis zu dick geschnittenem Vollkornbrot. Leichte und trockene Brotsorten sollten auf einer niedrigeren Einstellung getoastet werden als Vollkorn- bzw. frisches Brot. Sie sollten verschiedene Einstellungen ausprobieren, bis Sie die für Ihren Geschmack jeweils optimale Einstellung gefunden haben. Beginnen Sie zweifelsfalls mit der mittleren Bräunungsgradeinstellung, und passen Sie diese dann durch Umstellen in die eine oder andere Richtung Ihrem Geschmack an.

Bedienung

Stecken Sie den Netzstecker Ihres Toasters in die Steckdose der Stromversorgung, und legen Sie das zu toastende Brot in den Röstschlitz.

Stellen Sie die Bräunungsgradeinstellung auf die gewünschte Position, und drücken Sie die Bedienungstaste vollkommen nach unten. Dadurch werden die Heizelemente eingeschaltet, und die Zeitsteuerung in Gang gesetzt.

Hinweis: Die Bedienungstaste bleibt nur unten, wenn der Netzstecker sich in der Steckdose befindet.

Sobald die Toastzeit beendet ist, wird der fertige Toast automatisch ausgeworfen.

Wenn Sie den Toastvorgang zu irgendeinem Zeitpunkt unterbrechen wollen, drücken Sie einfach die Unterbrechungstaste, oder schieben Sie die Bedienungstaste wieder nach oben.

Die Bedienungstaste wurde zum Toasten von kleinen Toaststücken mit einer "Extra-Anhebemöglichkeit" ausgestattet. Bewegen Sie die Bedienungstaste, wenn der Wagen sich nach Ablauf der Toastzeit in der normalen, oberen Position befindet, in der Führung bis ganz nach oben, dadurch lassen sich die kleinen Stücke einfach entnehmen.

Gefrorenes Brot

Gefrorenes Brot läßt sich toasten, indem Sie die Bräunungsgradeinstellung auf das Zeichen ❄ stellen und die Bedienungstaste nach unten drücken.

Nach Gebrauch

Unterbrechen Sie nach Gebrauch durch Abstellen oder Ziehen des Netzsteckers die Stromversorgung.

Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigen Sie den Toaster keinesfalls unter fließendem Wasser und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

Zur Reinigung schütteln Sie das Gerät, und ziehen Sie den Krümelfänger heraus (siehe Ab. 3), entlernen Sie die Krümel, und schieben Sie den Krümelfänger wieder in Position.

Führen Sie dies bitte regelmäßig durch, damit sich keine Krümel ansammeln, denn die Krümel können verkohlen oder sogar brennen!

Reiben Sie die Außenseite des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

Wartung

Wenn das Kabel des Geräts beschädigt sein sollte, ist es nur von einem zugelassenen KENWOOD Reparaturbetrieb zu ersetzen, da dazu Spezialwerkzeuge erforderlich sind.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder senden Sie es direkt an den KENWOOD-Kundendienst.

I

Fate conoscenza con il vostro tostapane

Il vostro nuovo tostapane Kenwood Hi-Rise™ fa parte della serie di modelli progettati con un sofisticato timer elettronico, al fine di mantenere tempi di tostatura costanti. Le superfici esterne sono isolate termicamente.
È anche dotato:

* di un pulsante di arresto per poter fermare la tostatura in qualsiasi momento,
* del sistema di sollevamento supplementare esclusivo Hi-Rise™, che permette di estrarre facilmente dal tostapane pezzi di cibo di piccole dimensioni,
* di un vassoio per la raccolta delle briciole che può essere estratto, facilitando la pulizia del tostapane.

Seguendo le presenti istruzioni attentamente godrete di un uso sicuro e piacevole del vostro nuovo tostapane Kenwood.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Durante l'uso di elettrodomestici osservate le precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

1. Leggere le tutte le istruzioni.
2. Non toccare le parti calde del tostapane.
3. Non immergere il tostapane, il cavo o la spina elettrici in acqua o altri liquidi.
4. Non inserire oggetti metallici, coltelli, forchette o utensili simili nell'apertura per il pane.
5. Non usare il tostapane per usi diversi da quelli per cui è stato concepito.
6. Non poggiare il tostapane su superfici bagnate o calde.
7. L'uso di accessori non raccomandati o forniti dal fabbricante può causare incendio, scosse elettriche o ferite.
8. Non coprire il tostapane mentre è ancora caldo o durante l'uso.
9. Evitare di usare il tostapane se quest'ultimo o il cavo di alimentazione apparisse danneggiato.
10. È necessario sorvegliare attentamente quando un elettrodomestico viene usato da o vicino a bambini.
11. Non usare il tostapane all'aperto.
12. Disinserire la spina quando il tostapane non viene usato e prima di pulirlo.
13. Non fare penzolare il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo toccare con superfici calde.
14. Fare attenzione a non usare il tostapane vicino o sotto tende o altri materiali infiammabili, in quanto il pane può prendere fuoco. Non perdere di vista il tostapane durante l'uso.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Legenda

1. Pulsante Arresto
2. Leva
3. Regolazione Grado Tostatura
4. Vassoio per Briciole
5. Perni per Riavvolgimento Cavo
6. Sollevamento supplementare Hi-Rise™

Collegamento alla rete elettrica

Prima di accendere il tostapane assicuratevi che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento.

NOTA IMPORTANTE
Il presente elettrodomestico è conforme alle disposizioni di cui alla direttiva sull'interferenza radio della Comunità Economica Europea 89/336/CEE.

Conservazione Cavo

Avvolgete il cavo in eccesso attorno agli appositi perni, onde evitare che penzoli o si trascini (Fig.1).

Prima di Usare il Tostapane

Il tostapane Kenwood può essere usato con tutti i tipi di pane, da quello soffice dietetico a quello integrale di spessore grande. Il pane secco o morbido richiede una regolazione di tostatura inferiore a quella necessaria per il pane integrale o fresco. Consigliamo di effettuare alcune prove per poter raggiungere i risultati migliori. Se non siete sicuri, posizionate il controllo di tostatura nella posizione centrale, per poi regolarlo in modo da ottenere il risultato gradito.

Funzionamento

Collegate la spina del tostapane ad una presa elettrica, inserite il cibo da tostare nella fessura.

Regolate la manopola di regolazione della tostatura nella posizione desiderata ed abbassate completamente la leva. Questa azionerà il tostapane ed il timer.

Nota: La leva rimane abbassata solo quando il tostapane è collegato alla rete elettrica.

Non appena la tostatura viene completata le fette "salteranno fuori", pronte per essere consumate.

Se desiderate interrompere il ciclo di tostatura in qualunque momento, premete il pulsante di arresto oppure sollevate la leva.

Per tostare pezzi di pane piccoli o di forma irregolare il tostapane è dotato del sistema di sollevamento supplementare Hi-Rise™. Quando la tostatura è completata e la leva torna nella sua posizione iniziale, spingendola ulteriormente fino alla fine della sua corsa è possibile rimuoverli facilmente.

Pane Congelato

Il pane congelato può essere tostato ponendo il comando di regolazione nella posizione e spingendo in giù la leva.

Dopo l'Uso

Disinserite il tostapane staccando la spina dalla presa.

Pulizia

Prima di pulire disinserire sempre il tostapane staccando la spina e lasciarlo raffreddare.

Non pulire mai il tostapane sotto acqua corrente o immergendolo in acqua.

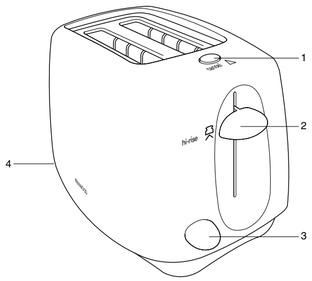
Per pulire scuotere il tostapane, estrarre il vassoio delle briciole (vedere fig.3), svuotarlo e riporlo. Eseguite l'operazione regolarmente onde evitare che le briciole si accumulino producendo fumo o addirittura bruciando.

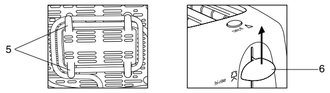
Pulire l'esterno del tostapane con uno straccio umido.

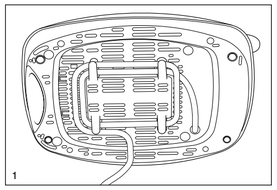
Assistenza

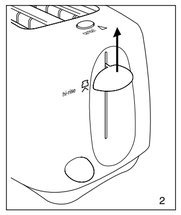
Se il cavo del presente elettrodomestico dovesse danneggiarsi, può essere sostituito solamente in un centro di assistenza autorizzato dalla Kenwood, in quanto è necessaria una strumentazione speciale.

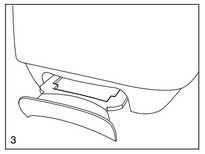
Contattare il rivenditore dal quale avete acquistato il tostapane.











P

Conheça a sua Torradeira Kenwood

A sua nova torradeira Kenwood Hi-Rise™ faz parte duma gama de modelos frescos ao toque, equipados com um sofisticado comando electrónico de temporização que proporciona uniformidade nos tempos de torragem.
Outras características:

- um botão de cancelamento para parar a torragem em qualquer altura do ciclo,
- a característica exclusiva de elevação extra Hi-Rise™, que permite retirar facilmente da torradeira artigos mais pequenos,
- um tabuleiro de migalhas, que pode ser facilmente retirado, para ajudar a remover as migalhas.

Siga estas instruções cuidadosamente para garantir uma utilização segura e agradável da sua nova Torradeira Kenwood.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem sempre observar-se as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Leia as instruções na totalidade.
2. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
3. Não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
4. Não introduza objectos metálicos, facas, garfos ou utensílios semelhantes na cavidade do pão.
5. Utilize o aparelho somente para a sua finalidade normal.
6. Não coloque a torradeira em superfícies quentes ou molhadas.
7. A utilização de acessórios não recomendados ou não vendidos pelo fabricante pode causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
8. Não cubra a torradeira enquanto estiver quente ou em uso.
9. Não utilize se houver alguns danos visíveis no aparelho ou no cabo de alimentação.
10. É necessária uma apertada vigilância quando qualquer aparelho eléctrico for utilizado por, ou na proximidade de, crianças.
11. Não utilize no exterior.
12. Desligue da alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizada e antes de limpar.
13. Não deixe o cabo de alimentação dependurado na borda de uma mesa ou bancada nem o deixe tocar em superfícies quentes.
14. O pão pode queimar-se. Por isso não se devem utilizar torradeiras próximo, ou por baixo, de cortinas ou outros materiais combustíveis. Esteja presente enquanto a torradeira estiver em funcionamento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Chave descritiva

1. Botão de Cancelamento
2. Patilha de Ligação/Elevação Extra
3. Comando de Intensidade de Torragem
4. Tabuleiro de Migalhas
5. Grampos de Arrumação do Cabo
6. Elevação Extra Hi-Rise™

Ligação à Corrente

Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão da sua corrente eléctrica é a indicada na placa de características.

Aviso Importante
Este aparelho está em conformidade com a Directiva da Comunidade Económica Europeia sobre Radiointerferência 89/336/CEE.

Armazenagem do Cabo

Reduza ao mínimo o comprimento do cabo, enrolando o excesso em volta dos grampos de arrumação do cabo (Fig. 1).

Antes da Utilização

A sua torradeira Kenwood consegue torrar pão de todos os tipos, desde o pão leve para regimes de emagrecimento ao pão integral em fatias mais grossas. O pão mais leve e seco deve ser torrado numa regulação mais baixa do que o pão integral ou mais fresco, portanto sugerimos que experimente até conseguir um resultado óptimo. Se tiver dúvidas, comece por colocar o comando de intensidade de torragem na posição central e ajuste-o depois para um lado ou para o outro, conforme gostar das torradas.

Funcionamento

Ligue a sua torradeira à corrente e depois coloque os artigos que vai torrar na cavidade do pão.

Regule o comando de intensidade de torragem na posição desejada e carregue na patilha de ligação/elevação extra até ao fundo, isto fará ligar os elementos e colocará o temporizador em funcionamento.

Nota:- A patilha de ligação/elevação extra só ficará em baixo se a torradeira estiver ligada à corrente.

Logo que o ciclo de torragem ficar concluído, os artigos torrados "saltarão", prontos a ser utilizados.

Se desejar cancelar o ciclo de torragem em qualquer fase da sua operação, carregue no botão de cancelamento. Ou, alternativamente, eleve a patilha.

Para torrar artigos pequenos ou de formato difícil, o mecanismo de movimentação do pão foi concebido de forma a incluir uma função de elevação extra (Hi-Rise™). Depois de o ciclo estar concluído, com a patilha de ligação/elevação extra na sua posição de elevação normal, levante simplesmente a patilha até à posição de elevação extrema, isto permitirá a fácil remoção de artigos pequenos ou de formato difícil.

Pão Congelado

O pão congelado pode ser torrado regulando o controlo de torragem para ❄ e carregando depois na patilha de ligação/elevação extra.

Depois da Utilização

Desligue a sua torradeira desligando-a da corrente ou retirando a ficha.

Limpeza

Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar e deixe o aparelho arrefecer.

Nunca limpe a torradeira debaixo de água corrente nem a mergulhe em água.

Para limpar, abane a torradeira, retire o tabuleiro das migalhas (ver a fig. 3), despeje-o e torne a colocá-lo no lugar. Proceda a esta limpeza com regularidade, a fim de evitar a acumulação de migalhas, que podem provocar fumo ou mesmo incendiar-se.

Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

Assistência Técnica

Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, só deverá ser substituído por um agente de reparações autorizado, pois são necessárias ferramentas especiais.

Contacte o revendedor a quem comprou o aparelho.

E

Conozca su Tostadora Kenwood

Su nueva tostadora Kenwood Hi-Rise™ pertenece a la gama de modelos fríos al tacto equipada con un control de cronómetro electrónico sofisticado para obtener tiempos de tostados consistentes.
También ofrece:

- un pulsador de cancelación de ciclo suave para parar el tostado en cualquier momento,
- la prestación única de levantamiento extra Hi-Rise™ para permitir quitar de la tostadora con facilidad los artículos algo pequeños,
- una bandeja para migas que se saca deslizándolas para ayudar a quitar las migas.

Siga estas instrucciones cuidadosamente para asegurar un uso si peligro y con agrado de su nueva Tostadora Kenwood.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos eléctricos han de tomarse siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes del aparato.
3. No sumerja el aparato , el cordón ni el enchufe en agua ni otro líquido.
4. No inserte objetos metálicos, cuchillos, tenedores ni utensilios similares en la ranura para el pan.
5. No use el aparato para otra cosa que aquella para la que se diseñó.
6. No coloque la tostadora sobre superficies calientes o húmedas.
7. El uso de accesorios no recomendados ni vendidos por el fabricante del aparato puede producir incendio, choque eléctrico o lesión personal.
8. No cubra su tostadora mientras está caliente o en uso.
9. No la use si hay daño visible del aparato o del cordón de alimentación.
10. Se necesita una supervisión estricta cuando se usa cualquier aparato por/cerca de niños.
11 No la use fuera de casa.
12. Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo.
13. No deje jamás que el cordón cuelgue por fuera del borde de una mesa o mostrador ni que toque superficies calientes.
14. El pan puede quemarse. Por lo tanto no deben usarse las tostadoras cerca o debajo de cortinas y demás materiales combustibles. Las tostadoras no se deben dejar inatendidas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Clave

1. Pulsador de Cancelación
2. Palanca de Carro
3. Control de Tostado
4. Bandeja Para Migas
5. Ranuras Para Guardar el Cordón
6. Levantamiento Extra Hi-Rise™

Conexión a la Alimentación Eléctrica

Antes de conectar el aparato asegúrese de que la tensión de su alimentación eléctrica es igual a la indicada en la placa de valores nominales.

NOTA IMPORTANTE:
Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea sobre Radiointerferencia 89/336/CEE.

Para Guardar el Cordón

Minimice el arrastre del cordón enrollando el que sobre alrededor de las ranuras para guardar el cordón (Fig. 1).

Antes del Uso

Su tostadora Kenwood sirve para todos los tipos de pan desde pan ligero para adelgazar hasta pan integral de rebanada gruesa. El pan más ligero y seco requiere un ajuste de control de tostado más bajo que el pan integral o fresco, por lo tanto sugerimos que experimente para conseguir el resultado óptimo. Si tiene alguna duda comience por ajustar el control de tostado en la posición central y luego ajuste en una de las dos direcciones conforme a su gusto.

Funcionamiento

Enchufe su tostadora a la alimentación eléctrica, luego coloque los artículos que han de tostarse en la ranura para el pan.

Ajuste el control de tostado con el ajuste deseado y apriete totalmente la palanca de elevación, esto hace que se conecten los elementos y el cronómetro comience a funcionar.

Nota: La palanca del elevación únicamente permanece abajo si la tostadora está conectada a la alimentación eléctrica.

Tan pronto el ciclo de tostado ha terminado, los artículos tostados "saltan" listos para uso.

Si desea cancelar el ciclo de tostado en cualquier etapa del funcionamiento, apriete el pulsador de cancelación. Como alternativa puede levantar la palanca del elevación del pan.

Para tostar artículos pequeños o dificultosos el mecanismo del elevación del pan se ha diseñado de modo que influya un levantamiento extra Hi-Rise™. Acabado el ciclo de elevación en su posición de elevación hasta su posición más alta normal, levante simplemente la palanca esto permite poder retirar fácilmente los artículos pequeños o dificultosos.

Pan Congelado

El pan congelado se puede tostar ajustando el control de tostado a la posición ❄ y luego apretando la palanca de elevación.

Después del Uso

Desconecte su tostadora desconectándola de la alimentación eléctrica o quitando el enchufe.

Limpieza

Quite siempre el enchufe de la alimentación eléctrica antes de limpiar y deje que el aparato se enfríe.

No limpie jamás la tostadora bajo chorro de agua ni la sumerja en agua.

Para limpiar agite la tostadora, quite la bandeja para migas (vea fig. 3), vacíela, y luego vuelva a colocarla. Realice esta operación periódicamente para impedir que se acumulen migas que pueden producir humo o incluso quemarse.

Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.

Servicio

Si se daña el cordón de alimentación eléctrica de este aparato, sólo debe repararlo un técnico de reparaciones Kenwood autorizado, porque se necesitan herramientas de especialista.

Diríjase al concesionario a quién compro su aparato.

TR

Kenwood Ekmek Kızartıcınızı Tanıyınız

Yeni Kenwood Hi-Rise™ ekmek kızartıcınız, dış yüzeyi ısınmayacak şekilde tasarımlanmış ve sürekli kızartma işlemleri için yetkin bir elektronik zamanlama kumandası ile donatılmıştır.
Kızartıcının özellikleri arasında aşağıda belirtilenler de yer almaktadır:

- kızartma işlemini herhangi bir anda durduracak işlem ortası iptal düğmesi,
- küçük maddelerin bile kızartıcıdan kolaylıkla alınabilmesi için ekmek haznesinin ek bir yüksekliğe kaldırılmasını sağlayan eşsiz Hi-Rise™ tertibatı,
- ekmek kırıntılarının alınması için dışa çekilebilen kırıntı tablası.

Kenwood Ekmek Kızartıcınızı güvenli ve zevkli bir şekilde kullanabilmek için verilen talimatlara uyunuz.

ÖNEMLİ ÖNLEMLER

Elektrikli cihazlar kullanılırken bazı temel önlemlerin alınması gereklidir. Bu önlemler arasında aşağıda belirtilenler sayılabilir:-

1. Verilen talimatların tamamını okuyunuz.
2. Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayınız.
3. Cihazı, elektrik kordonunu ya da fişini suya ya da diğer sıvılara batırarak yıkamayınız.
4. Ekmek haznelerine metal cisimler, bıçak, çatal ya da benzeri aletler sokmayınız.
5. Cihazı kullanım amaçları dışında herhangi başka bir amaçla kullanmayınız.
6. Ekmek Kızartıcıyı sıcak ya da ıslak zemin üzerine koymayınız.
7. Üretici firma tarafından satılmayan ya da önerilmeyen ek parçaların kullanımı yangına, elektrik şokuna ya da kazaya neden olabilir.
8. Ekmek Kızartıcıyı kullanılırken ya da sıcakkken üzerini örtmeyiniz.
9. Cihazda ya da elektrik kordonunda görünür bir arıza ya da hasar olması halinde cihazı kullanmayınız.
10. Çocuklar tarafından ya da çocukların erişebileceği bir yerde kullanılırken cihazı sürekli denetiminiz altında bulundurunuz.
11. Cihazı açık yerlerde kullanmayınız.
12. Kullanılmadığı zaman ya da temizlemeye başlamadan önce cihazın fişini prizden çekiniz.
13. Elektrik kordonunun masa ya da çalışma yüzeyi kenarından sarkmasını ve sıcak yüzeylere temas etmesini önleyiniz.
14. Ekmek yanıcı bir maddedir. Bu nedenle, ekmek kızartıcınız perde ya da diğer yanıcı maddelerin yakınında ya da hemen altında kullanılmamalıdır.

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ

Parçaların Tanımı

1. İptal Düğmesi
2. Taşıyıcı Kolu
3. Kızartma Kontrol Düğmesi
4. Kırıntı Tablası
5. Kordon Sarma Mandalları
6. Hi-Rise™ Ek Kaldırma Tertibatı

Elektrik Bağlantısı

Cihazı çalıştırmadan önce, elektrik voltajınızın cihazın değer plakası üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğunu kontrol ediniz.

ÖNEMLİ NOT:
Bu cihaz, Avrupa Ekonomik Topluluğu'nun 89/336/EEC sayılı Radyo Parazit Kararnamesi'ne uygundur.

Kordonun Muhafazası

Fazla kordonu, kordon muhafaza yerindeki mandallara sararak sarkmasını önleyiniz (Şekil 1).

Kullanımdan Önce

Yeni Kenwood ekmek kızartıcınız en ince dilimlerden en kalın dilimlere kadar her türlü ekmeği kızartabilecek niteliktedir. Hafif ve daha kuru olan ekmekler taze ekmeklere nazaran daha düşük bir derecede kızartılmalıdır. Değişik ekmek türleri için olan kızartma dereceleri yapılacak birkaç deney sonunda kolaylıkla belirlenebilir. Alternatif olarak, kızartma kontrol düğmesini orta konumuna getirip daha sonra sağa ya da sola doğru çevirerek istediğiniz kızartma derecesini ayarlayabilirsiniz.

Çalıştırılması

Ekmek kızartıcınızın fişini prize sokunuz ve kızartılacak ekmek dilimlerini haznelere yerleştiriniz.

Kızartma kontrol düğmesini istediğiniz dereceye ayarlayınız ve taşıyıcı kolu tamamen aşağıya indiriniz. Bu durumda kızartıcılar devreye girecek ve zaman ayarlayıcı sistem çalışmaya başlayacaktır.

Not: Taşıma kolu, yalnızca cihaza elektrik akımı geldiği sürece aşağı konumunda kalacaktır.

Kızartma devresi tamamlanır tamamlanmaz, kızartılan ekmek dilimleri kızartıcıdan "fırlayacaktır".

İşlemin herhangi bir anında kızartma devresini iptal etmek isterseniz, iptal düğmesine basınız. Alternatif olarak taşıyıcı kolu yukarıya kaldırabilirsiniz.

Küçük ve alınması zor maddelerin kızartılabilmesi için kızartıcınız, taşıma koluna ek bir yükseklik kazandıran Hi-Rise™ tertibatı ile donatılmıştır. Devre tamamlandıktan sonra taşıyıcı normal üst konumundayken, taşıyıcı kolu en üstteki konumuna getirmek suretiyle küçük ve alınması zor maddeleri kızartıcıdan kolayca alabilirsiniz.

Dondurulumş Ekmekler

Donmuş ekmek dilimleri kızartma kontrol düğmesi ❄ konumuna getirildikten sonra taşıyıcı kol aşağıya bastırılmak suretiyle kızartılabilir.

Kullanımdan Sonra

Ekmek kızartıcınıza gelen elektrik akımını kesiniz ya da fişini prizden çekiniz.

Temizlik İşlemleri

Temizlik işlemlerine başlamadan önce, daima cihazın fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.

Cihazı hiçbir zaman akan su altında ya da suya batırarak yıkamayınız.

Temizlemek için, ekmek kızartıcınızı sallayınız ve kırıntı tablasını (bakınız Şekil 3) çıkarıp boşalttıktan sonra tekrar yerine takınız. Ekmek kırıntılarının birikerek dumana ve yanmaya neden olmalarını önlemek için bu işlemi düzenli olarak tekrarlayınız.

Cihazın dış kısmını nemli bir bez ile siliniz.

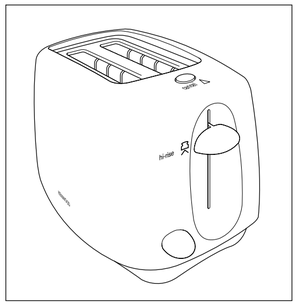
Servis

Bu cihazın elektrik kordonunda herhangi bir arıza olması halinde, özel gereçler gerekeceğinden, kordon yetkili bir Kenwood onarımcısı tarafından değiştirilmelidir.

Cihazı satın aldığınız acenteye başvurunuz.

AR

KENWOOD



TT230, TT830

KENWOOD LIMITED
New Lane • Havant • Hants • PO9 2NH • U.K.

7690/1
ENGLISH
DUTCH
FRENCH
GERMAN
ITALIAN
PORTUGUESE
SPANISH
TURKISH
ARABIC